

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 3.998.

Suscripción

En la isla al mes.  
Resto de España.  
Extranjero.

Ptas. 1'50  
1'75  
2'50

MAHON, JUEVES 28 JUNIO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## Despertar revolucionario

### RUSIA

La orden de expulsión dada por el Gobierno provisional de Petrogrado contra Roberto Grimm ha descubierto, poniendo al desnudo todas las intrigas de los agentes de Alemania, las intenciones de los imperios centrales respecto de Rusia. Hoy está plenamente confirmado que Alemania y Austria querían a todo trance llegar a un armisticio con los moscovitas, que fuese el primer paso para alcanzar una paz separada con sus enemigos del frente oriental.

El hecho de que las instrucciones de Alemania fuesen transmitidas a Grimm por medio de Hoffmann, miembro del Consejo federal suizo, ha dado al incidente una mayor importancia, ya que estas intromisiones oficiales de Suiza no se compadecen de ningún modo con los deberes de neutralidad que la República helvética está obligada a guardar.

Mientras las cancillerías se preparan a reclamar por medio de notas diplomáticas y los Gobiernos aliados piden, y logran, las debidas satisfacciones del Consejo federal suizo, vamos a estudiar la génesis de estos sucesos.

Antes de estallar el movimiento revolucionario hoy triunfante en Rusia, andaban por el mundo desterrados los grandes agitadores eslavos que, huyendo de las persecuciones implacables de los ministros y agentes policíacos de Nicolás II, buscaban refugio y acogida en los países más libres de Europa.

Kropotkin y Plekanoff, desterrados de su patria hacía más de cuarenta años, habitaban en Londres, desde donde mantuvieron una constante e infensa propaganda de ideas y doctrinas, que eran el fermento espiritual de todos los movimientos revolucionarios de los eslavos.

Otros, como Lenine, apóstoles de ideas anárquico-marxistas, moraban, después de muchos años, en Suiza, formándose al calor de las más rígidas y estrictas fórmulas del socialismo de Marx, siquiera en los procedimientos de propaganda y en los medios de acción se aproximaban más a las tradiciones de aquel inmenso agitador que se llamó Bakunine.

Se produjo la conflagración europea, se desató la guerra con sus espantosos horrores, surgió la ruptura de la Internacional obrera, escindiéndose en dos grandes fracciones, separadas por un abismo de ideas, de sentimientos y de aspiraciones; y en los orientadores del pensamiento y de la conciencia del proletariado ruso se advirtió pronto la división.

Los desterrados en Suiza, con Lenine a la cabeza, se pronunciaron contra la guerra. Para ellos no había agredidos, víctimas ni verdugos; tanto les importaba Bélgica invadida y desolada como Alemania agresiva y conquistadora. El único responsable de la catástrofe era el régimen capitalista. La burguesía alemana, como la inglesa, como la francesa, era la causante del conflicto; por esto pensaban en que, ante todo, debía buscarse la paz, a cualquier precio y por cualquier medio, y luego ir contra el único y común enemigo: el capitalismo.

Triunfante la revolución y sometida Rusia a las perturbaciones de un tan profundísimo trastorno político, Alemania se propuso hacer más intensas las convulsiones. Pensó en los rusos desterrados de Suiza; les dió paso libre haciéndoles posible el regreso a su patria, y esperó tranquila la hora en que habían de fructificar las predicaciones morbosas de estos utopistas. Confiaba en que la anarquía en hervor haría de momento la obra de paralizar la guerra en el frente oriental; luego llegaría la hora en que la revolución se extinguiese en medio de los espasmos agónicos de una acracia disolvente.

En Wilhelmstrasse se forjaron las mayores ilusiones al ver al Comité de obreros y soldados con iyuara a la labor de los socialistas, que tomaron la iniciativa de acudir al Congreso de Stokolmo. Creían ciegamente en que Scheidemann, aliado incondicional de los pangermanistas, a título de caudillo de la Social Democracia obrera alemana, llegaría a imponer, por lo menos a sus compañeros de Rusia, de Suecia, de Holanda, de Dinamarca, de Noruega y de Suiza, la idea de una paz sin anexiones ni indemnizaciones, que equivalía al armisticio que el militarismo prusiano anhela fervientemente.

Ante el fracaso de la Conferencia de Stokolmo y advirtiendo que los partidarios de Lenine eran arrollados, en tanto que Kropotkin y Plekanoff, ayudando eficazmente a Kerenski y al príncipe Lwow, infiltraban en el corazón de todos los eslavos el sentimiento de una guerra hasta la victoria, la gente de Berlín apeló al consejero Hoffmann para que hiciese lle-

gar a Grimm las siguientes instrucciones: «Alemania no emprenderá ofensiva alguna contra Rusia, mientras sea imposible una inteligencia. Las condiciones de paz serán tan honrosas para Alemania y para Rusia que podrá quedar sellada una inteligencia que sirva de base para futuras e íntimas relaciones comerciales y económicas entre ambos países. Esta solución armónica de intereses y de conveniencias alcanzará a Polonia, a Lituania y Curlandia. Rusia devolverá al imperio austriaco las provincias que haya podido conquistar.»

Una vez más los alemanes incurrieron en una enorme falta de tacto psicológico. Primero, los gobernantes; luego, la Duma; y ahora el Comité de obreros y soldados, se dieron cuenta de los propósitos que ocultaban estas seducidas insinuaciones.

Una intensa reacción se produce en toda Rusia contra la idea de una paz separada, que se califica ya por los propios obreros «de aleve traición a sus hermanos de Occidente». Se habla de la necesidad de una ofensiva, y parece que sólo se piensa en la guerra hasta la victoria, mediante una acometida general, planeada de acuerdo con los ejércitos del frente occidental.

De nuevo una aurora roja, sangrienta, vuelve a iluminar el horizonte tenebroso de la revolución eslava. Pero es aurora, al fin, que llevará la luz a los ojos enloquecidos de un pueblo que acaba de realizar el esfuerzo político más grande de su historia.

(De *El Liberal* de Barcelona.)

## Liga Marítima Española

Esta Junta Provincial se complace en hacer público el detallado programa de la solemne inauguración de los festejos náuticos que deben celebrarse en nuestro incomparable puerto durante el verano, a saber.

Viernes 29 de Junio, fiesta de San Pedro: Tres y media tarde. Primera regata de guayros o balandros, cuya eslora no exceda de 5'30, con opción al premio regalado por la Junta Central de la Liga, consistente en un Barómetro sostenido por una matrona, premio que se adjudicará al vencedor en las regatas de los tres primeros días de festejos náuticos.

La salida de las embarcaciones que durante todo el verano deben regatear a la vela, se ajustará precisamente a las prevenciones que a continuación se expresan:

Al izarse una bandera roja en el tope del palo del Arsenal, ya puede salir el primer guayro, dándole de tiempo tres minutos: en el momento de cruzar la enfilación, se dispara un tiro, se cronometra la salida y se arria la bandera.

Se vuelve a izar la bandera, y entonces ya puede salir el segundo bote, dándole también de tiempo otros tres minutos: en el momento que cruce la enfilación, se repetirán las operaciones hechas con el primero, y así sucesivamente.

Si pasan los tres minutos entonces se arria la bandera, pero el tiempo se cuenta ya desde el momento de arriarla y no desde el instante de cruzar la enfilación.

El recorrido será dar la vuelta a la

boya luminosa situada en la laja de San Felipet y la meta frente al domicilio de la Liga en Calafiguera, pasando las embarcaciones que regatean entre las dos boyas con banderines que fijarán el término del recorrido.

Desde las cuatro y media de la tarde cucaña en el vapor «Monte-Toro», que, debidamente empavesado, fondeará frente la Liga; premio una peseta cada vez que se alcance la meta o sombrero, con regalo del mismo, al último que llegue a él.

A las seis de la tarde regatas al remo entre embarcaciones tripuladas por un patrón y seis remeros, dándose la salida (que se anunciará con un disparo) desde la caseta de baños de Miramar, para ir a buscar la meta, frente a la Liga, adjudicándose un premio en metálico de treinta y cinco pesetas.

De cinco y media a siete y media de la tarde dará un escogido concierto en el local de la Liga, la brillante banda militar del Regimiento Infantería de Mahón número 65.

Por la noche del mismo día de San Pedro, gran verbena en el local de la Liga, iluminado espléndidamente a la veneciana, disparándose a las nueve y media fuegos artificiales, desde una chalana situada en el centro del puerto.

A las diez y media gran fogata en la isla de las ratas.

Amenizará los actos de la noche la escogida banda municipal.

El Jurado para todas las regatas de este verano, aprobado por la Comandancia de Marina, queda constituido en la forma siguiente:

Presidente, don Cayetano Tejera

346

IVANHOE

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

345

cimientos habían producido. En su frente se leía, con los restos de su pasada agitación, la vivificante esperanza del porvenir y la satisfacción de verse libre de tantos infortunios. Sabía que Ivanhoe estaba seguro y que Athelstane no existía. La primera noticia había llenado su corazón de alegría; y si la muerte de Athelstane no le causaba una viva satisfacción, a lo menos debe perdonárselo que celebrase verse exenta de importunidades y disgustos en el único punto sobre el cual divergían sus ideas con las de su tutor Cedric.

Al dirigir Rowena su caballo hacia el sitio en que estaba Locksley con sus compañeros, todos se levantaron como impulsados por un instinto de respeto y cortesía. La noble doncella les saludó con repetidas inclinaciones de cabeza, en términos que sus doradas trenzas se mezclaron con la ondeante crin de su caballo. La gratitud y el júbilo tñieron sus mejillas de rubor, y en pocas y comedidas palabras expresó su agradecimiento a todos los que habían contribuido a su rescate.

—Dios y la Virgen—le dijo al concluir— os bendigan y os premien los riesgos que habéis corrido por acudir a la defensa de los agraviados. Si alguna vez tenéis hambre, Rowena os dará pan; si tenéis sed, Rowena os dará vino y ceveza; si sois arrojados de estos bosques por los normandos, Rowena tiene cofos en que todos podréis cazar a vuestras anchas.

—Gracias, noble dama—dijo Locksley;—gracias en el nombre de mis compañeros y en el mío. Nuestra mayor recompensa es haber contribuido a vuestra seguridad. Muchos desaguisados hemos hecho en estas malezas; mas no dudamos que, en premio del servicio con que os hemos probado nuestro afecto, nos serán perdonados. Rowena les saludó de nuevo con otra inclinación de cabeza, y volvió riendas, con ánimo de ponerse en camino hacia Rotherwood; pero detúvose un momento, mientras Cedric se despedía de los monteros, y se halló inesperadamente cerca del prisionero Bracy. Este se hallaba debajo de un árbol entregado a fristes meditacio-

montero;—mas debéis saber que yo soy monarca en estos dominios, y mis ásperos y agrestes vasallos no tardarían en dejar de obedecerme si viessen que cedía a otro hombre el puesto a que ellos me han elevado. Ahora bien, señores; ¿qué ha sido de nuestro capellán? ¿Quién ha visto al ermitaño de Copmanhurst? No quiera Dios que se haya dormido junto a una bota de vino. ¿Nadie le ha visto después de la toma del castillo?

—Sí, yo lo he visto a la puerta de la bodega de Frente de Buey—dijo el molinero—jurando que había de probar del vino de Borgoña del barón.

—Los santos del Cielo lo hayan librado en el momento de desplomarse las ruinas de la fortaleza—repuso Locksley.—Vamós, inclínese, tomá configo algunos hombres y búscalo por todas partes. Saca agua del foso, y échala por encima del sitio en que lo viste. Si es preciso, levantaremos todas las piedras del castillo hasta dar con él.

La docilidad y prontitud con que el molinero y los que lo acompañaban ejecutaron las órdenes del capitán, en el momento interesante de repartirse los despojos, dejaba bien de manifiesto el interés que todos los de la cuadrilla se tomaban por su digno compañero.

—Es preciso no perder tiempo—continuó Locksley,—porque cuando se propague la noticia de estos sucesos, las partidas de Bracy, de Malvoisin y de los demás amigos de Frente de Buey, acudirán a vengar este agravio, y entonces tendremos que pensar en nuestra seguridad. Noble Cedric—añadió volviéndose al sajón,—este botín está dividido en dos porciones: elegid la que más os acomode, para recompensar a vuestros vasallos que nos han ayudado en esta empresa.

—Buen montero—respondió Cedric,—mi corazón está oprimido de dolor. El ilustre Athelstane de Coningsburgh, el último retoño de la real familia de Eduardo, ha dejado de existir. Con él han perecido esperanzas que no volverán a florecer. Mi gente, excepto los

López, segundo Comandante de Marina.

Vocales, don Antonio Mateo Foruñy, Contador de la Estación Torpedista, don Mateo Ponsel Sintes, concejal del excelentísimo Ayuntamiento de Mahón, el práctico de número de este puerto que esté franco de servicio, don Antonio Llabrés Barber, patrón de pesca y don Francisco F. Andreu, como vocal de la Liga.

Domingo 1.º de Julio. Tres tarde. Segunda regata de guayros o balandros hasta 5'30 metros de eslora, con las mismas condiciones que el viernes anterior.

Tres y media tarde. Primera regata de místicos de 4'70 como eslora máxima con opción a un objeto de arte y a un premio en metálico de 25 pesetas.

Seis y media tarde. Regatas entre chalanas (téquinas) a dos remos, desde una boya situada frente a Vista Alegre a la meta de la Liga; se adjudicarán premios en metálico a la primera y segunda chalana que primero lleguen al término del recorrido.

De cinco y media a siete y media, segundo concierto por la banda militar en el local de la Liga.

En el caso de presentarse algún guairo o balandro con eslora superior a 5'30 m. podrá el Jurado admitirlo, siempre que las demás características compensen, a su juicio, el exceso de la eslora.

El conserje de la Liga servirá tarde y noche las bebidas, refrescos, cenas, y comidas en general, que gusten tomar los socios y sus familias; habrá exquisitos helados.

La Liga ha encargado la construcción del Distintivo Nacional de dicha patriótica entidad, en plata, que podrán ostentar los caballeros en la gorra y las señoras sobre el pecho, siendo socios de la Liga, insignias que se venderán en el local de la Liga, al precio de pesetas 2'50 cada ejemplar.

Mahón 26 de Junio de 1917.—P. A. de la J. P., el secretario accidental, Pedro Pons Sitges.

**Servicio fijo de coches**

La Junta Provincial, a fin de dar facilidades a los socios para visitar el local social, acaba de establecer un servicio diario de coches, desde la plaza del Príncipe al local de la Liga en Calafiguera, y vice-versa.

Irán los coches rotulados con el nombre de la Asociación.

Los precios que con carácter interino regirán serán los siguientes, como base de cálculo y de estudio:

Un solo trayecto, de ida, o bien de regreso, pesetas 0'15.

Billete de ida y vuelta, pesetas 0'20.

Empezará el servicio el día de San Pedro y regirá en esta forma:

Días de festejos náuticos, con verbena, de dos y media tarde a once y media noche.

Días de festejos que se desarrollen sólo por la tarde de dos y media a ocho y media noche.

Días de trabajo; sin festejos, de cuatro tarde, a ocho y media noche.

Mahón 27 de Junio de 1917.—El Secretario accidental, Pedro Pons Sitges.

**Donativos recibidos en la**

Comandancia de Marina de Mahón para las familias de los dos pescadores que naufragaron el 14 del corriente.

	PESETAS
Suma anterior.	38'00
Señor don Jorge Gomila Pons	0'50
» » Antonio Pons Foruñy	0'50
» » Jaime Llopis Talta-vull	0'50
» » Pedro Seguí Talta-vull	0'50
» » Mateo Camps.	0'25
» » Miguel Cladera Plomer	1'00
Mr. i Mme. Louis Ledoux	25'00
<b>Total.</b>	<b>66'25</b>

Hasta el día 10 de Julio se admiten donativos.

LORO EN VENTA.—Muy bien adiestrado. Informes, Cos de Gracia, 157.

**Alcaldía de Mahón**

Habiendo de pasar a esta Ciudad el Ingeniero Fiel Contraste de pesas y medidas, en los días 4 al 9 inclusive de Julio próximo, al objeto de verificar y comprobar las pesas y medidas e instrumentos de pesar de este vecindario, se hace público a fin de que en los expresados días y horas de ocho a catorce, puedan los interesados cumplimentar el expresado servicio.

Mahón 27 de Junio de 1917.—El Alcalde Accidental, Ramón Carreras.

**ESPECTACULOS**

TEATRO DE VERANO.—El film «El Nuevo Gobernador» está bien confeccionado, es interesante y además instructivo porque exhibe gráficamente usos y costumbres norteamericanas. Permite también formarse idea de las funciones y carácter de los gobernadores que están al frente de los estados yanquis.

Se trata de una cinta muy recomendable y de argumento emocionante.

Se proyectará en la sesión de esta noche y en las de mañana a las ocho y media y a las diez y media, últimas en las que tomará parte la cupletista Tina Desmet.

CINE CONSEY.—Esta tarde a las seis y media sesión vermouthe; a las nueve y media otra sesión.

Mañana, día de San Pedro, habrá sesión a las nueve y media.

Se proyectarán la séptima serie de «Ullius» que hoy se estrena y los episodios 7.º y 8.º de «La Llave Maestra».

CINE MODERNO.—Sesión hoy a las nueve en punto en la que se presentará Tina Desmet y se proyectará el grandioso film «El Nuevo Gobernador».

Mañana habrá sesión a las nueve y cuarto en la que se desarrollará por última vez dicha cinta.

EN LA PELLIQUERÍA de Jorge Ponsel, Pi y Margall número 29, se necesita un aprendiz que sepa algo del oficio.

**LOS REGALOS**

DE

**«La Voz de Menorca»**

Hasta hoy han sido recogidos los siguientes premios de nuestro sorteo de regalos en combinación con la Lotería Nacional:

**Segundo premio:** Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora: Doña Manuela Quevedo de Cardona, residente en Villa-Carlos, calle de Victory, número 24.

**Tercer premio:** Un corte de traje para caballero: Don José Llorens Febrer, calle de Martorell, número 41, Ciudadela.

**Quinto premio:** Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal: Don Bartolomé Mir Pons, dueño de la bollería «La Mahonesa», calle de Victory, número 42, Villa-Carlos.

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**Del puerto**

Para Alcudia y Barcelona ha salido esta mañana a las nueve el vapor «Mahón».

Procedente de Barcelona llegará mañana el vapor correo «Monte-Toro».

Después de desembarcado el pasaje pasará el buque frente el Club de la Liga Marítima para celebrar por la tarde la cucafía marítima organizada por dicha sociedad.

Hoy a las once habrá salido de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

**Kiosco «El Recreo»**

Mañana se abrirá para el servicio público el establecimiento así llamado, sito en la punta de Calafiguera.

«El Recreo» es un pabellón moderno, de buen gusto y bien instalado en el que se servirán helados, refrescos, bebidas, meriendas, etc.

**Las izquierdas en Palma**

En el semanario *La Tribuna*, que se publica en Palma, y en el número del 24 de este mes leemos la noticia siguiente:

«Dícese que con motivo de la última alianza de las izquierdas, las diferentes fracciones aquí existentes (reformistas, reformistas-disidentes y republicanos) se fusionarán reorganizando el viejo partido republicano mallorquín.»

**Standart** produce Oxígeno que desinfecta y blanquea la dentadura.

Higiene de la boca y blancura de dientes se logra empleando, con frecuencia, **Standart**.

Casa Buenaventura, Dentríficos Standart y Dr. Jaime.

Boca sana, dientes blancos se obtiene empleando polvos Dr. Jaime.

**Barquillos Gili**

Es muy recomendable esta exquisita elaboración, especialidad de una renombrada casa de Barcelona, calle de Urgel, número 107.

Los barquillos de la fábrica Gili son de sabor exquisito, finos y delicados, muy propios para tomar no sólo con los helados, sino también con el café y con otras bebidas.

Se explica por lo tanto que en los colmados sean muy pedidos. Se expenden en cajitas o paquetes muy bien presentados.

**Regreso**

Después de haber prestado su valiosa cooperación a las fiestas de San Juan celebradas en Ciudadela regresó ayer el distinguido señor don José Vigo Fabra, que ejerció las funciones de Cajero Noble.

Quedó confirmado cuanto habíamos augurado. Los festejos se caracterizaron por lo brillantes y amenos. Ciudadela se vió extraordinariamente animada y el señor de Vigo supo imprimir a todos los actos en sello especial de esplendidez y distinción.

Por tales motivos le felicitamos después de darle la bienvenida.

**DEPÓSITO DE CALZADO**

Plaza del Príncipe, número 14 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, caballero y niños a precios reducidos.

**Noticias cortas**

En un decreto que publica *La Gaceta* se declara de utilidad pública y sometidos a los trámites de expropiación forzosa los terrenos próximos al Arsenal de este puerto.

Mañana quedarán abiertas en Villa-Carlos las casetas de baño propiedad de don Francisco Sanz.

Bajo la presidencia del alcalde accidental señor Carreras Hernández se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión ordinaria a la que asistieron los concejales señores Pons Zabala, Gomila Carreras y Panedas, conservadores; Ponsel Sintes, Bosch, Olives, Coda, Coll y Pons Castell, republicanos.

El Ayuntamiento acordó ayer que el primer Teniente de Alcalde señor Pons Sitges asista a la Asamblea de representantes de municipios que se ha de celebrar en Barcelona.

Los chiquillos que suelen jugar en el solar que ocupó el «Círculo Monárquico», calle de Buen Aire, descubrieron la existencia de una cisterna o aljibe bajo el piso.

Dado conocimiento del hecho se han adoptado las precauciones conducentes a evitar desgracias.

En poder del jefe de la Guardia Municipal quedó depositada una llave encontrada en la vía pública. Se entregará a quien acredite ser el dueño.

El Gremio de Maestros Barberos participa a sus parroquianos y al público en general que mañana, viernes, como fiesta de San Pedro, todos los establecimientos agremiados cerrarán sus puertas a las cuatro de la tarde.

pocos que están aquí conmigo, aguardan mi presencia para conducir sus restos mortales a su última morada. Lady Rowena desea con impaciencia volver a Roitherwood, y debe ser escoltada con fuerza suficiente. Ya me hubiera puesto en camino; pero aguardaba, no la distribución del botín, porque así Dios me ayude, ni yo ni ninguno de los míos tocará al valor de un bizante, sino la ocasión de daros las más sinceras gracias, a vos y a esos valientes monteros, por la vida y el honor que me habéis salvado.

—Nosotros no hemos hecho más que la mitad de la obra—dijo Locksley,—y por consiguiente vuestros vecinos y criados deben tener también su recompensa.

—Gracias a Dios—repuso Cedric,—tengo con que recompensarles, sin privaros de vuestro galardón.

—Además de que algunos—dijo Wamba—se han recompensado por sus manos. No todos regresan a sus casas con los bolsillos vacíos; no todos llevan gorra con cascabeles.

—Y han hecho perfectamente—repuso el montero.—El rigor de nuestras leyes sólo se refiere a nosotros.

—Pero a tí, fiel servidor—dijo Cedric dirigiéndose a Wamba,—¿cómo podré recompensarte debidamente? ¡Tú, que has presentado las manos a las cadenas, y que has expuesto tu vida por salvarme! Todos me abandonaban, y tú te sacrificaste por mí.

Al decir estas palabras las lágrimas asomaron a los ojos de Cedric, señal de ternura, que ni aun la muerte de su amigo Athelstane le había arrancado; sin embargo, la impremeditada lealtad del bufón hablale llegado al corazón mucho más que el dolor y la pesadumbre.

—Si con vuestras lágrimas excitáis las mías—dijo Wamba esquivándose de las caricias de su amo—no tardaréis en verme hacer pucheros; y entonces se acabaron mis bufonadas y tendré que dejar el oficio. Pero, si en efecto queréis concederme un favor, perdonad a mi camarada Gurth, que os ha robado una semana de servicio por consagrarse al de vuestro hijo.

—¡Perdonarle!—exclamó el sajón.—No sólo eso, sino recompensarlo cual se merece. Arrodlillate, Gurth.

Hízolo así el porquerizo, y Cedric, tocándole con una vara, se expresó así:

—Desde ahora dejas de ser siervo y vasallo; hombre libre eres, en poblado y despoblado; en la pradera y en el bosque; y dueño de una hacienda que te doy y concedo en mis estados de Walbrugham, para tí y para tu descendencia, de generación en generación; y al que a esto se oponga que Dios le maldiga.

Levantóse Gurth y dió tres saltos en señal de alegría por el beneficio que acababa de recibir.

—Venga una lima—exclamó;—no más argolla en el cuello de un hombre libre. ¡Noble Cedric! Con la libertad que me habéis concedido me siento doblemente fuerte, y con doble valor pelearé en defensa vuestra y de los vuestros. Este corazón nació para la libertad, ahora se halla en su elemento. *Fansg*, ¿me conoces?—dijo al fiel can, que al ver a su amo tan contento se puso a saltar y ladrar, como en celebridad de su buena dicha.

—*Fansg* y yo—dijo Wamba—te conocemos todavía, a pesar de que los dos llevemos argolla al pescuezo. Tú serás el que dentro de poco no se acordará de nosotros.

—Antes me olvidaré de mí mismo que de tí—repuso Gurth,—y si fueras capaz de usar bien de tu libertad, no dudo de que nuestro buen amo te la concedería.

—No—dijo Wamba,—no creas que te la envidio. El siervo se calienta junto al fuego del hogar, mientras el libre da y recibe porrazos en el campo; y como suele decirse, mejor está el necio en el banquete que el cuerdo en la batalla.

Entonces oyéronse pasos de caballos y apareció Lady Rowena rodeada de unos cuantos jinetes y seguida por una numerosa escolta de infantes, que anunciaron su llegada con el choque de las picas y de los arcos. Iba magníficamente vestida, y montaba un soberbio alazán, sobre el cual lucía su majestuosa persona; notándose tan sólo en sus mejillas la palidez que sus últimos padecimientos le habían dejado.

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

# Avances de los ingleses y de los franceses en Occidente.--Ventajas de los italianos Luchas en el frente ruso

## El pleito de los liberales

### ESPAÑA AL DIA

Barcelona 27 a las 6-15.

(Recibida con gran retraso)

#### La situación política

##### Opinión de Cambó

El prohombre regionalista señor Cambó es partidario de la inmediata apertura del parlamento.

En las Cortes, dice el señor Cambó, es donde únicamente pueden solucionarse los problemas planteados.

##### Los liberales

El pleito del partido liberal no lleva trazas de resolverse a pesar de que los señores Villanueva y Groizard están resueltos a dirigirse a los diputados y senadores para pedirles que acaten la jefatura del señor García Prieto.

El conde de Romanones ha cambiado impresiones con algunos amigos que aun le quedan, según dijo en broma el mismo señor Figueroa.

Añadió que no se tomaron acuerdos porque se espera ver el curso de los acontecimientos.

##### Amorazan la prensa

El Subsecretario de Gobernación ha reunido a los directores de periódicos para señalar los puntos que abarcará la censura.

Se impondrá un correctivo que podrá llegar hasta la supresión del periódico a todos aquellos en que aparezcan en blanco las columnas tachadas por el censor.

Se procurará la mayor rapidez en la censura a fin de evitar retrasos en la confección de los diarios.

Se ha advertido a los corresponsales que se limiten a telegrafiar en los términos autorizados y que presenten antes los originales para ser examinados por los censores.

### Habla Calbetón

#### Importantes declaraciones

El ex-embajador de España en Roma, señor Calbetón ha declarado que el partido liberal ha fallecido, y ha hecho además las manifestaciones siguientes:

El pleito de la jefatura, mezquina cuestión personalista, es secundario. Lo esencial es saber como piensan las masas liberales.

Precisa una reforma radical de las cosas; se preparan nuevos organismos que suplirán a los inservibles y caducos.

La opinión reconoce que los partidos turnantes carecen de eficacia para realizar la misión que les incumbe.

Fundado en esta convicción hace tiempo que escribí desde Roma y dije que era preciso que las cortes actuales no fueran disueltas, que ello sería impolítico porque estas cortes constituyen una fuerza que necesitamos utilizar en seguida.

También dirigí una memoria sobre lo mismo a unas elevadas regiones. Esto mismo repito ahora. Urge la transformación de España.

Las clases conservadoras tienen la obligación de encauzar el movi-

miento iniciado y dar realidad a las demandas del pueblo dentro de los medios legales.

Las reformas las impondrá no sólo la necesidad interior; vienen impuestas de fuera por ley inexorable.

Los acontecimientos mundiales son de tal magnitud que parece imposible haya personas tan cándidas que no se den cuenta de la influencia que aquellos sucesos ejercen.

Para abordar y resolver los problemas planteados en España es indispensable la voluntad de la Nación y que el pueblo se congregue alrededor de un gobierno constituido por hombres de buena voluntad y que no inspiren recelos a las derechas ni a las izquierdas.

Los hombres que formen el gobierno deben ser fieles apoderados del país a fin de que puedan hacer frente a los conflictos de orden público y seguir una política internacional neutral o intervencionista según lo demanden el honor o las conveniencias de la Nación.

Para realizar este programa el gobierno debe cuanto antes abrir las cortes y someterles íntegramente el pleito.

Yo creo que la solución está en el regionalismo.

Para reformar la constitución no hacen falta cortes constituyentes, basta las ordinarias.

Actualmente todos los pueblos viven bajo una verdadera dictadura civil confiada al poder ejecutivo por el legislativo, como sucede en Inglaterra, en Francia y en Italia.

Algo parecido podríamos hacer en España agregando a la constitución un artículo que reconociera personalidad a las regiones y les concediera autoridad.

También se podrían conceder facultades a un gobierno de concentración salido de las cortes para reformar la constitución.

La salvación de España está en el reconocimiento de las regiones bajo la bandera española, sin desconocer ni olvidar los principios democráticos.

#### Comentarios

Las ideas expuestas por el señor Calbetón han promovido expresivos comentarios.

Aceptan los unos sin titubear mientras algunos las admiten con ciertas condiciones o distingos.

El conde de Romanones dice que no le parecen mal aun cuando las cree prematuras.

#### Incidencias

Hoy habrá concejo en la presidencia, preparatorio del que mañana se ha de celebrar en Palacio.

Ha sido suspendida la revista «El Hombre Libre» y encarcelado su director por no haber atendido las indicaciones de la censura.

Córdoba.—El diputado republicano don Marcelino Domingo ha desistido de organizar un mitin.

El jueves llegará a Madrid el nuevo embajador ruso.

Se ha concedido un crédito extraordinario para conjurar la crisis en Canarias.

Se ha firmado el decreto de reducción y amortización en las plantillas del personal dependiente del Ministerio de Fomento.

### La guerra mundial

#### NOTICIAS

##### Complot para volar barcos

Cristiania.—Se ha descubierto la existencia de un complot para volar barcos. Hay muchas personalidades comprometidas.

Voladuras y hundimientos que se atribuyeron al choque con minas se ha comprobado que fueron debidos a la explosión de bombas colocadas en los barcos.

De esta manera se han perdido veinte vapores.

##### Grecia por buen camino

Atenas.—Hoy ha llegado el gran patriota y eminente hombre de estado señor Venizelos.

Subirá al poder en sustitución del señor Zaimis que ha dimitido.

##### La cooperación de los Estados Unidos

Nueva York.—Han marchado para servir como soldados voluntarios en Francia dos hijos del ex presidente señor Roosevelt.

Washington.—El ministro de Marina ha declarado que ha establecido una vigilancia completa en el Mar Atlántico y que ha enviado un destructor a Europa.

Además han sido destinados a Francia cien barcos y tres buques hospitales al completo de material y de personal.

##### Malos vientos para Alemania

Stokolmo.—Ha quedado nuevamente aplazada la conferencia socialista internacional.

Los periódicos alemanes censuran al gobierno del Kaiser por no haber sabido aprovechar el momento oportuno para concertar con Rusia una paz separada, lo cual ahora es imposible.

Le Matin asegura que Alemania gasta mensualmente en España dos millones.

Heraldo de Madrid afirma que en Luxemburgo la situación creada por Alemania es tristísima y que por este motivo aumenta el odio de aquel pueblo al imperio del Kaiser.

##### Lloyd George

The Times califica de histórico el viaje a Glasgow del jefe del Gobierno inglés, señor Lloyd George.

En dicha ciudad pronunciará un discurso trascendental.

### Partes oficiales

#### Comunicado francés

Paris 26, once noche.—La jornada ha sido tranquila en todo el frente, excepto en Lafaux donde la artillería despliega gran actividad.

Las baterías alemanas han vuelto a bombardear Reims y como de costumbre han tomado como blanco preferente lo que aun resta de la famosa catedral.

Los partes de oriente dicen que los franceses han ocupado Janina.

Barcelona 27 a las 25-40.

Nota inglesa

Londres.—Hemos desarrollado con éxito una operación de detalle al noroeste de Croiselles.

Después de realizar los objetivos que nos habíamos propuesto rechazamos dos contraataques.

Proseguimos el avance por el sureste de Lens y conquistamos las posiciones enemigas de ambas orillas del Souchez hasta unos tres kilómetros de profundidad.

### La situación de España

#### El conflicto nacional

##### Placidez y bienestar

Madrid.—El señor Dato recibió a los periodistas en su despacho y les dijo que el Consejo próximo en la presidencia será interesante y largo por cuanto se abordarán los problemas de Hacienda y de Fomento.

El señor Dato se congratula porque cree se ha restablecido la tranquilidad y se han desvanecido las alarmas.

Es lamentable, dice, la restricción impuesta a la prensa, pero es inevitable.

Por su parte el Ministro de la Gobernación señor Sanchez Guerra después de haber conferenciado con el señor Cambó dijo que las impresiones transmitidas desde Barcelona acusan tranquilidad en los espíritus.

Con la ayuda de todos los españoles espero que se resuelvan estas circunstancias graves que atravesamos.

##### Accidente aéreo

Guadalajara.—Se ha precipitado a tierra un aeroplano que tripulaban el comandante Izquierdo y el teniente Montero.

Les socorrieron unos labriegos. Créese que al señor Izquierdo le amputarán una pierna. Las heridas del señor Montero son leves.

##### Noticias y observaciones

Los periódicos cuidan de advertir a los lectores tengan muy presente que por lo mismo que se ejerce la censura no circulan más noticias que las que el gobierno quiere que se transmitan.

Responden de esta manera a las excusas del Ministro de la Gobernación quién dice que la censura se ejerce con la menor molestia posible, pero que suspendidas las garantías aquella medida necesaria debe ser también eficaz.

Se ha firmado una combinación de mandos militares.

Los exámenes de ingreso a las academias militares tendrá lugar en lo sucesivo desde el 15 de Mayo al 30 de Junio.

Ha tenido lugar un encuentro personal entre el Director de «El Día» y el redactor de «El Imparcial» don Ricardo Gasset, quienes luego se reconciliaron.

El segundo resultó con cinco heridas.

Barcelona 29, a las 6-15.

### El bochornoso espectáculo de los liberales.

Madrid.—Se complica la cuestión de la jefatura del partido liberal.

Los disidentes han publicado una carta en la que acatan como jefe al señor García Prieto. Figuran en primer lugar las firmas de los señores Groizard, Villanueva, Amós Salvador, Weyler, Cobián, Inclán, Alcalá Zamora y Silvela.

Continúa la recogida de firmas en el despacho oficial del señor Villanueva, en el Congreso.

En cambio el conde de Romanones recibe muchas visitas de diputados y senadores y un sin número de cartas y de telegramas de adhesión procedentes de todas las provincias.

Las juventudes liberales han lanzado un manifiesto dirigido al país.

El documento contiene fuertes dictámenes contra el caciquismo y las corruptelas de la vieja política. Inserta igualmente terribles censuras contra los ex-ministros liberales.

Por último añade: Falta buenos programas y sobran estúpidas vanidades.

No reconocemos ninguna jefatura.

##### Cambó enérgico

Después de consultar con los primeros de diversos partidos el señor Cambó ha pedido al Gobierno la inmediata apertura de las Cortes.

Si no es atendido, el señor Cambó convocará a los españoles para que manden representantes a una asamblea nacional que se reunirá en Barcelona.

### DE LA GUERRA

#### EN LOS FRENTES

##### Partes franceses del día 27

Paris, tres tarde.—La lucha de artillería es muy intensa en Hurbise.

Entre las organizaciones conquistadas el día 25 se encuentra la caverna del Dragón que tiene más de cien metros de profundidad por trescientos de frente y es una verdadera fortaleza utilizada como plaza de armas y punto de partida de los contraataques enemigos.

Nos apoderamos de numerosas ametralladoras, trescientos equipos, numerosos fusiles, depósitos de municiones, proyectores eléctricos y un puesto de socorro.

Hicimos 540 prisioneros.

En la Champaña fracasó un golpe de mano que intentaban dar los alemanes al oeste de Cornillet.

Hicimos una excursión a Maisons Champagne y regresamos con prisioneros.

Nos aviadores enemigos arrojaron bombas sobre Nancy sin causar víctimas ni desperfectos.

Once noche.—Duelos de artillería en varios puntos sin intervención de la infantería.

##### Combate aéreo

Londres.—A la altura de Roulais trabaron combate tres aeroplanos ingleses de la dotación naval contra diez aviones enemigos.

Incendiamos uno, averiamos dos y los nuestros resultaron indemnes.

##### En los frentes italiano y ruso

Roma.—Ha disminuido la actividad en Asiago. Destruimos las organizaciones enemigas de la cúspide de Ortigara e hicimos 47 prisioneros.

En Tolmino y el Carso acciones de artillería.

Petrogrado.—Acciones de detalle en todos los frentes rusos.

Luchan los destacamentos y las patrullas.

##### La presión británica

Londres.—Las baterías inglesas han destruido las defensas de la tercera línea alemana en el frente de Lens.

El enemigo opuso débil resistencia. Se espera que iniciará un repliegue general obligado por la presión que continúa cada vez con mayor éxito.

### De Oriente a Occidente

#### Selección y extracto de noticias

Londres.—En la cámara de los lobbies el Ministro de la Guerra ha declarado, a vuelta de algunas reflexiones humanitarias, que en vez de imitar la crueldad alemana contra mujeres y niños la mejor represalia será los objetivos militares. Por cada bomba arrojada sobre una ciudad inglesa se arrojarán cien sobre la retaguardia del ejército alemán.

Todas las naciones aliadas han dirigido una reclamación a Noruega a consecuencia del complot dinamitero tramado por los alemanes para volar barcos.

Este asunto ha dado lugar a que se retirara de Cristianía el embajador alemán.

Después de la guerra, Francia e Inglaterra mejorarán sus tratados de comercio con Italia.

Tipografía Mazona, calle Nreva



**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

**MAHON, 32. - MAHON.**

## Primeras hipotecas

¿Necesitáis dinero?  
¿Queréis colocarlo?  
También hay colocaciones en pagarés con buenas firmas.  
Informarán:  
**Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón**  
(Todos los días de 1 a 3 tarde)

## Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca: **Manuel Beltrán Llabrés. - Mahón.**

## Motores marinos "CAILLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: **Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34, Mahón.**

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general

## EL ATLAS

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delegación para las Islas Baleares: **Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.**

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

## Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime. Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: **Francisco Maurin Enrich, calle Pl y Margall, 69.**

## Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. - Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravalé número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. - Representante en Menorca: **Juan Lladó, Portela, San José, 45 - Mahón.**

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. - Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Góll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. - Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTÍSTICA, Hannover, 37. - Calzado a medida. - Calzado fabricado. - Cortes aparados. - Sueña al detall. - Artillos anexos al calzado.

## Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en:

Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantones Chantilly, tules, piqué, pñuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc

Sábanas con jaretón, desde 175 pesetas.

Pañería de todas clases.

Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

## Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

## TARIFA DE ANUNCIOS

## La Voz de Menorca

En cuarta plana	Página entera
Ancho de una columna	Doble precio que el señalado para media página.
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.	<b>En segunda o tercera plana</b>
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »	Doble precio que el señalado para la página cuarta.
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »	<b>En primera plana</b>
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.	Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.
Ancho de dos columnas	<b>OTROS ANUNCIOS</b>
Hasta seis centímetros:	Intercalados en la crónica local, de 1 a 3 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.	En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.
Seis id. . . 3'50 »	En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.
Por cada inserción más . . . 0'25 »	Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.
Hasta doce centímetros:	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas
Hasta veinte centímetros:	A dos columnas . . . 15'00 »
Doble precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página . . . 40'00 »
Ancho de tres columnas	Media página . . . 55'00 »
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	Página entera . . . 75'00 »
<b>Media página</b>	En primera plana doble precio.
Por una inserción . . . 6'00 ptas.	
Por dos inserciones . . . 10'00 »	
Por tres inserciones . . . 12'50 »	
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »	
<b>Advertencia importante.</b> —Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.	

## Gran descubrimiento científico

¡Al fin!.... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

## SAT 1 - SAT 2 - SAT 3

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. -- Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca, D. JUAN T. VIDAL.

Doctor Orfila, 10, Mahón.

## Advertencia importante

El día 1.º de Junio se efectuará la apertura de clases dedicadas a la explicación de asignaturas de capital importancia, en la forma siguiente:

**A las seis y media de la mañana**

Martes, Jueves y Sábados

Enseñanza de Aritmética explicada, que irá acompañada de nociones de Algebra.

Lunes, Miércoles y Viernes

Enseñanza de la Gramática Castellana razonada con lectura de fragmentos escogidos de los mejores clásicos españoles y análisis gramatical.

**A las siete de la noche**

Enseñanza de los idiomas francés e inglés, con lectura y comentarios de las obras de los mejores autores clásicos de ambos idiomas.

De 7 a 8.—Lengua francesa, los lunes, miércoles y viernes.

De 7 a 8.—Lengua inglesa, los martes, jueves y sábados.

A las ocho de la noche, una diaria económica, dedicada a la clase menesterosa, dándose nociones de Gramática, Aritmética y Geografía.

Precios económicos. — Clases a domicilio a horas convencionales

Detalles complementarios en la calle del Carmen número 48.

## CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASÍA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS

Calle de Deyá número 5. — Mahón

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "hebillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª, S. Fernando, 34.

## PARA VENDER

Bocoy 500 litros Eter acético 102 grados.

Martin Sanz.

Mayor, 58.

FORNELLS.

MÁQUINA para timbrar vistas de zapatería se venderá a buen precio con todos sus accesorios.

Informes: Ana Gicó Vda. de Anglada, Dormitorio, 12. — Ciudadela (Menorca).

Piedras de mechero redondas

A 9 pesetas el ciento

SANTA EULALIA, 20